

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 523/2008

tal-11 ta' Ġunju 2008

li jemenda l-Annessi VIII, X u XI tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' l-importazzjoni ta' prodotti ta' demm għall-manifattura ta' prodotti tekniċi

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Ottubru 2002 li jippreskrivi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji ta' l-annimali mhux maħsuba għall-konsum uman ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(4), it-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 28, l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 29(3) u l-Artikolu 32(1),

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1774/2004 jistabbilixxi rekwiżiti għas-saħħa ta' l-annimali u l-pubbliku għall-importazzjoni u l-garr fil-Komunità ta' prodotti ta' demm maħsuba għal finijiet tekniċi, inklużi mudelli ta' ċertifikati sanitarji għall-importazzjoni u lista ta' pajjiżi li minnhom l-importazzjonijiet huma awtorizzati.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 jipprevedi li prodotti sekondarji mill-annimali li ttiehdu minn annimali ttrattati b'ċerti sustanzi projbiti skond id-Direttiva 96/22/KE tad-29 ta' April 1996 li tikkonċerna l-projbizzjoni ta' l-użu fl-istockfarming ta' ċerti sustanzi li jkollhom azzjoni ormonika u tyrostatika u ta' beta-agonists u li thassar id-Direttivi 81/602/KEE, 88/146/KEE u 88/299/KEE jistgħu jiġu biss importati fil-Komunità skond ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 ⁽²⁾ jew skond regoli speċifiċi li għandhom jiġi stabbiliti.
- (3) Il-possibbiltà li jiġu importati prodotti ta' demm ta' din ix-xorta hi vitali għall-industrija bijoteknika għall-manifattura ta' diversi prodotti tekniċi użati prinċipalment mis-settur farmaċewtiku u dak tar-riċerka. Billi dawn il-prodotti mhumiex maħsubin la għal konsum mill-bniedem langas mill-annimali u billi waqt l-ipproċessar u l-użu tekniku tagħhom huma ma jikkostitwixxu ebda riskju għas-saħħa ta' l-annimali u tal-bniedem minhabba li jittiehdu minn annimali ttrattati b'ċerti sustanzi projbiti skond id-Direttiva 96/22/KE, hu adatt li jithallew l-importazzjonijiet fil-Komunità ta' prodotti ta' demm ta' din ix-xorta.
- (4) Ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 jipprevedi li l-prodotti ta' demm użati għall-manifattura ta' prodotti tekniċi għandhom jiġu ttrattati b'mod speċifiku jew li l-pajjiż jew ir-reġjun ta' oriġini tal-prodotti għandhom ikunu hielsa minn ċertu mard mingħajr tilqim. Madankollu, diversi pajjiżi jew ċerti reġjuni huma eliġibbli li jqassmu fil-Komunità laham frisk ta' annimali li jixtarru minhabba li bit-tilqim huma hielsa mill-mard ta' l-ilsien u d-dwiefer, bil-kundizzjoni li jiġi limitat it-tixrid possibbli tal-virus. Bl-istess mod, hu xieraq li jithallew importazzjonijiet ta' prodotti ta' demm mhux ittrattati ta' annimali li jixtarru minn tali pajjiżi jew reġjuni, bil-kundizzjoni li dawn il-prodotti jintbagħtu fid-destinazzjoni tagħhom f'kundizzjonijiet sikuri biex hemm jitkomplihom l-ipproċessar.
- (5) Ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 jipprevedi wkoll, f'każ ta' prodotti ta' demm minn annimali li jixtarru li r-reġjun ta' oriġini għandu jkun eliġibbli għall-importazzjoni ta' annimali hajjin ta' l-istess speċi fil-Komunità. Skond l-istandards internazzjonali, il-probabilità li prodotti ta' demm jittrasmettu l-mard preokkupanti hi anqas minn dik ta' annimali hajjin. Għalhekk hu xieraq li titneħha din il-kundizzjoni mir-rekwiżiti rilevanti.
- (6) Il-Parti VI(A) ta' l-Anness XI għar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 tipprezenta lista ta' pajjiżi terzi li minnhom l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw importazzjonijiet ta' prodotti ta' demm intenzjonati għall-finijiet tekniċi. Dawn il-listi attwalment huma limitati għal pajjiżi li minnhom l-importazzjoni tal-kategoriji kollha ta' laham frisk għal konsum mill-bniedem ta' l-ispeċi rispettiva hu awtorizzat.
- (7) Billi r-rekwiżiti applikabbli jippermettu t-trattament tal-prodotti ta' demm, dawn il-listi għandhom jiġu estenzi wkoll għal pajjiżi li mhumiex awtorizzati li jespportaw laham frisk ta' l-ispeċi rispettiva fil-Komunità iżda li huma kapaci jikkonformaw mar-rekwiżiti tat-trattament. Madankollu, għal skopijiet ta' kjarezza, ċertifikati sanitarji separati għandhom jingħataw għal prodotti ta' demm ittrattati u dawk mhux ittrattati.
- (8) Hu xieraq li jiġu aġġornati r-rekwiżiti relatati ma' l-importazzjoni ta' prodotti ta' demm minn tjur ta' l-irziezet u speċijiet ohra ta' għasafar b'mod li ssir referenza għall-istandards internazzjonali stabbiliti mill-Kodiċi Sanitarja għall-Annimali Terrestri ta' l-Organizzazzjoni Dinjija għas-Saħħa ta' l-Annimali (OIE).
- (9) L-Annessi VIII, X u XI għar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 għandhom għalhekk jiġu emendati skond dan.

⁽¹⁾ ĠU L 273, 10.10.2002, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 437/2008 (ĠU L 132, 22.5.2008, p. 7).

⁽²⁾ ĠU L 125, 23.5.1996, p. 3. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2003/74/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 262, 14.10.2003, p. 17).

- (10) Perjodu tranzizzjonali għandu jiġi pprovdut għal wara d-data ta' dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament, sabiex jiġi pprovdut iż-żmien meħtieġ lill-partijiet interessati biex jikkonformaw mar-regoli l-godda u biex tithalla l-importazzjoni kontinwa fil-Komunità tal-prodotti ta' demm kif attwalment koperti mir-Regolament (KE) Nru 1774/2002.
- (11) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha ta' l-Animali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Annessi VIII, X u XI tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 huma emendati skond l-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Kunsinni ta' prodotti ta' demm akkumpanjati b'ċertifikati sanitarji miktubin u ffirmati skond id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 applikabbli qabel id-data tad-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu aċċettati għal importazzjoni fil-Komunità sa mhux akter tard mit-12 ta' Diċembru 2008.

Kunsinni ta' din ix-xorta għandhom jiġu aċċettati sa mhux akter tard mit-12 ta' Frar 2009 jekk iċ-ċertifikati sanitarji li jakkumpanjawhom ikunu nkitbu u ġew iffirmati sa mhux akter tard mit-12 ta' Diċembru 2008.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehħ u japplika fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 11 ta' Ġunju 2008.

Għall-Kummissjoni
Androulla VASSILIOU
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

L-Annessi għar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 huma emendati kif ġej:

(1) Fl-Anness VIII, il-Kapitolu IV jiġi mibdul b'dan li ġej:

"KAPITOLU IV

Rekwiżiti għal demm u prodotti ta' demm, minbarra dak ta' l-*equidae*, għall-manifattura ta' prodotti tekniċiA. *Importazzjoni*

1. L-importazzjonijiet ta' demm huma soġġetti għar-rekwiżiti stabbiliti fil-Kapitolu XI.
2. L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw importazzjonijiet ta' prodotti ta' demm għall-manifattura ta' prodotti tekniċi, inkluż materjal li joriġina minn animali li fihom ġew amministrati sustanzi projbti skond id-Direttiva 96/22/KE, jekk huma:
 - (a) joriġinaw minn pajjiżi terzi li jidhru fil-lista fil-Parti VI (A) ta' l-Anness XI kif applikabbli;
 - (b) joriġinaw minn impjant tekniku li jissodisfa l-kundizzjonijiet speċifiċi stabbiliti f'dan ir-Regolament jew mill-istabiliment ta' għbir;
 - (ċ) akkumpanjati b'certifikat sanitarju li jikkonforma mal-mudell definit fil-Kapitolu 4(C) jew il-Kapitolu 4(D) ta' l-Anness X kif meħtieġ.
3. Id-demm li minnu prodotti ta' demm għall-manifattura ta' prodotti tekniċi huma prodotti għandu jingabar:
 - (a) f'biċċeriji approvati skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja;
 - (b) f'biċċeriji approvati u sorveljati mill-awtorità kompetenti tal-pajjiżi terzi; jew
 - (ċ) minn animali haġjin ġo facilitajiet approvati u sorveljati mill-awtorità kompetenti tal-pajjiżi terzi.
4. Fil-każ ta' prodotti ta' demm għall-manifattura ta' prodotti tekniċi li ttiehdu minn animali li jappartjenu għat-tassonomija *Artiodactyla*, *Perissodactyla* u *Proboscidea*, inklużi l-bghula tagħhom, dawn għandhom, jikkonformaw mal-kundizzjonijiet tal-punt (a) jew (b):
 - (a) il-prodotti ngħatalhom wieħed mit-trattamenti li ġejjin li jiggarantixxi li huma hielsa minn patoġeni tal-mard imsemmi fil-punt (b):
 - (i) trattament bi shana f'temperatura ta' 65 °C għal ta' l-anqas tliet sigħat, segwit b'verifika ta' effettività,
 - (ii) radjazzjoni ta' 25 kGy permezz ta' raġġi gamma, segwita b'verifika ta' effettività,
 - (iii) trattament bi shana fil-qalba tagħhom li tkun ta' l-anqas 80 °C, segwita b'verifika ta' effettività,
 - (iv) unikament fil-każ ta' animali li mhumix *Suidae* jew *Tayassuidae*: bidla fl-pH għal pH 5 għal saġhtejn, segwita b'verifika ta' effettività;
 - (b) f'każ ta' prodotti ta' demm li mhumix trattati skond il-punt (a) il-prodotti joriġinaw minn pajjiżi jew reġjuni:
 - (i) fejn ebda każ ta' pesta bovina, pesta ta' l-annimali zġhar li jixtarru u deni Rift Valley ma ġew rapportati għal 12-il xahar u li ma ngħatalhomx tilqim kontra dan il-mard għal ta' l-anqas 12-il xahar.
 - (ii) fejn ebda marda ta' l-ilsien u d-dwiefer ma ġiet rapportata għal 12-il xahar u li ma ngħatalhomx tilqim kontra din il-marda għal ta' l-anqas 12-il xahar. jew

fejn ebda każ ta' l-ilsien u d-dwiefer ma gie rapportat għal 12-il xahar u li fihom programmi ta' tilqim kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer qed jiġu mwettqa b'mod uffiċjali u kontrollati f'animali domestiċi li jixtarru għal ta' l-anqas 12-il xahar; f'dan il-każ, wara l-verifika mal-fruntiera prevista fid-Direttiva 97/78/KE, u skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8(4) ta' din id-Direttiva, il-prodotti għandhom jinġarru direttament lejn l-impjant tekniku ta' destinazzjoni u l-prekawżjonijiet kollha, inklużi depożitu sikur ta' skart jew materjal żejjed, għandhom jittiehdu biex jiġu evitati riskji li jxeridu mard fl-animali u fil-bniedem.

Flimkien mal-punt (i) u (ii), fil-każ ta' animali oħrajn għajr daww *Suidae* u *Tayassuidae*, għandu jkun hemm konformità ma' wahda minn dawn il-kundizzjonijiet:

- fil-pajjiż jew reġjun ta' oriġini ma jridx ikun gie rapportat għal 12-il xahar ebda każ ta' infjammazzjoni b'infafet u ta' bluetongue (inkluż il-preżenza ta' animali seropożittivi) u ma jridx ikun sar tilqim kontra dan il-mard fl-ispeċi suxxettibbli għal ta' l-anqas 12-il xahar,
- wara l-verifika mal-fruntiera prevista fid-Direttiva 97/78/KE, u skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8(4) ta' din id-Direttiva, il-prodotti għandhom jinġarru direttament lejn l-impjant tekniku ta' destinazzjoni u l-prekawżjonijiet kollha, inklużi depożitu sikur ta' skart jew materjal żejjed, għandhom jittiehdu biex jiġu evitati riskji li jxeridu mard fl-animali u fil-bniedem.

Flimkien mal-punt (i) u (ii), fil-każ ta' *Suidae* u *Tayassuidae*, fil-pajjiż jew reġjun ta' oriġini ebda każ ta' mard ta' l-Infafet tal-hnieżer, deni klassiku tal-hnieżer u deni Afrikan tal-hnieżer ma kien rapportat għal ta' l-anqas 12-il xahar, edba tilqim ma nġhata kontra dan il-mard għal ta' l-anqas 12-il xahar u jkun hemm konformità ma' wahda minn dawn il-kundizzjonijiet:

- fil-pajjiż jew reġjun ta' oriġini ma jridx ikun gie rapportat għal 12-il xahar ebda każ ta' infjammazzjoni b'infafet (inkluż il-preżenza ta' animali seropożittivi) u ma jridx ikun sar tilqim kontra din il-marda fl-ispeċi suxxettibbli għal ta' l-anqas 12-il xahar,
- wara l-verifika mal-fruntiera prevista fid-Direttiva 97/78/KE, u skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8(4) ta' din id-Direttiva, il-prodotti għandhom jinġarru direttament lejn l-impjant tekniku ta' destinazzjoni u l-prekawżjonijiet kollha, inklużi depożitu sikur ta' skart jew materjal żejjed, għandhom jittiehdu biex jiġu evitati riskji li jxeridu mard fl-animali u fil-bniedem.

5. Fil-każ ta' prodotti ta' demm għall-manifattura ta' prodotti tekniċi li ttiehdu minn tjur ta' l-irziezet u minn speċijiet ta' għasafar oħrajn, dawn għandhom jikkonformaw mal-kundizzjonijiet tal-punt (a) jew (b):

(a) il-prodotti nġhatalhom wiehed mit-trattamenti li ġejjin li jiggarrantixxi li huma hielsa minn patoġeni tal-mard imsemmi fil-punt (b):

- (i) trattament bi shana f'temperatura ta' 65 °C għal ta' l-anqas tliet sigħat, segwit b'verifika ta' effettività,
- (ii) radjazzjoni ta' 25 kGy permezz ta' raġġi gamma, segwita b'verifika ta' effettività,
- (iii) trattament bi shana fil-qalba tagħhom li tkun ta' l-anqas 70 °C, segwita b'verifika ta' effettività;

(b) f'każ ta' prodotti ta' demm li mhumiex trattati skond il-punt (a) il-prodotti joriġinaw minn pajjiż jew reġjun:

- (i) li kienu hielsa mill-marda Newcastle u mill-influenza patoġenetika li tinfirex malajr kif definita mill-Kodiċi Sanitarja għall-Animali Terrestri ta' l-OIE,
- (ii) li matul l-aħħar 12-il xahar ma nġhatawx fihom tilqim kontra l-influenza tat-tjur,
- (iii) fejn it-tjur ta' l-irziezet jew speċijiet oħrajn ta' għasafar li minnhom il-prodotti jittiehdu ma tlaqqmux kontra l-marda Newcastle b'vaċċini preparati minn tip inizjali tal-marda Newcastle li juri patoġeneċità oġhla mit-tipi lentogeniċi tal-virus."

(2) L-Anness X huwa emendat kif ġej:

(a) Il-Kapitolu 4(Ċ) qed jinbidel b'dan li ġej:

"KAPITOLU 4(Ċ)

Ċertifikat sanitarju

Għal prodotti ta' demm mhux trattat, minbarra l-equidae, għall-manifattura ta' prodotti tekniċi, intenzjonati li jintbagħtu jew li jingarru⁽²⁾ fil-Komunità Ewropea

PAJJIŻ

Id-ċertifikat veterinarju għall-UE

Parti I: Dettaġġ tal-kunsinjja mibgħuta	I.1. Kunsinnatur Isem		I.2. Numru ta' Ċertifikat ta' riferenza		I.2.a		
	Indirizz		I.3. Awtorita Centrali kompetenti				
	Tel.Nru		I.4. Awtorita lokali kompetenti				
	I.5. Destinatarju Isem		I.6. Persuna responsabbli mill-kunsinjja fl-UE Isem				
	Indirizz		Indirizz				
	Kodici Postali		Kodici Postali				
	Tel.Nru		Tel.Nru				
	I.7. Pajjiż ta' origini	Kodici ISO	I.8. Regjun ta' origini	Kodici	I.9. Pajjiż ta' destinazzjoni	Kodici ISO	I.10.
	I.11. Pajjiż ta' origini/Pajjiż ta' hсад Isem			Numru approvat	I.12. Post ta' destinazzjoni Customs warehouse <input type="checkbox"/>		
	Indirizz			Isem			
			Indirizz				
			Kodici Postali				
I.13. Post ta' tghabija				I.14. Data ta' tluq			
I.15. Mezz ta' trasport Ajruplan <input type="checkbox"/> Vaxxel <input type="checkbox"/> Vagun <input type="checkbox"/> Vejjikolu tat-triq <input type="checkbox"/> Ohrajn <input type="checkbox"/>				I.16. BIP tad-dhul fl-UE			
Identifikazzjoni Referenzi Dokumentarji:				I.17.			
I.18. Deskrizzjoni tal-prodott				I.19. Kodici tal-Komodita (Kodici CN) 30.02		I.20. Numru/Kwantita	
I.21. Temperatura ta' prodott Ambjent <input type="checkbox"/> Mkessah <input type="checkbox"/> Frizat <input type="checkbox"/>				I.22. Numru ta' pakketti			
I.23. Identifikazzjoni tal-kontenitur/ Numru ta' sigill				I.24. Tip ta' ippakkettar			
I.25. Prodott ċertifikati Uzu tekniku <input type="checkbox"/>							
I.26. Għat-tranzitu fl-UE lejn Pajjiż Terz Pajjiż terz		Kodici ISO		I.27. Għall-importazzjoni jew l-ammissjoni fl-UE			
I.28. Identifikazzjoni tal-prodott Speċi (Isem xjentifiku)				Natura ta' l-oġġetti		Numru ta' l-approvazzjoni ta' l-istabbiliment impjant tal-manifattura	
				Numru tal-baċċ			

PAJJIŻ

Prodotti ta' demm mhux trattat, minbarra l- *equidae*, għal prodotti tekniċi

Part II: Ċertifikazzjoni	II. Informazzjoni dwar is- saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
	<p>II. Attestazzjoni dwar is-saħħa</p> <p>IJien, hawn taħt iffirmit bħala veterinarju uffiċjali, niddikjara li qrajt u fhimt ir- Regolament (KE) Nru 1774/2002 ⁽¹⁾ u b'mod partikulari l-Artikolu 4(1)(ċ), l-Artikolu 6 u l-Kapitolu IV ta' l-Anness VIII tiegħu u niċċertifika li:</p> <p>II.1. il-prodotti ta' demm deskritti hawn fuq jikkonsistu minn prodotti ta' demm li jissodisfaw ir-rekwiziti dwar is-saħħa ta' hawn taħt;</p> <p>II.2. dawn jikkonsistu esklussivament minn prodotti ta' demm mhux intenzjonat għal konsum mill-bniedem jew annimali;</p> <p>II.3. huma ġew preparati u nħażnu f'impjant approvat, validitat u sorveljat mill-awtorità kompetenti skond l- Artikolu 18 jew fl-istabbiliment ta' ġbir u fejn xieraq skond l-Artikolu 11 tar- Regolament (KE) Nru 1774/2002, esklussivament flimkien mas-segwenti prodotti sekondarji ta' annimali:</p> <p>(²) <i>jew</i> [— demm ta' annimali maqtula, li hu tajjeb għal konsum mill-bniedem skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja, iżda mhux intenzjonat għal konsum mill-bniedem raġunijiet kummerċjali;]</p> <p>(²) <i>u/jew</i> [— demm ta' annimali, li jitqies li mhux tajjeb għal konsum mill-bniedem iżda li mhux affettwat b'xi sinjali ta' mard li jittiehed mill-bniedem jew annimali, meħud minn karkassi tajbin għal konsum mill-bniedem skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja;]</p> <p>(²) <i>u/jew</i> [— demm akkwistat minn annimali għajr dawk li jixtarru maqtulin f'biċċerija, wara li saretilhom spezzjoni qabel ma nqattlu, u nstabu tajbin, bħala riżultat ta' din l-ispezzjoni, għal qatla għal konsum mill-bniedem skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja;]</p> <p>(²) <i>u/jew</i> [— demm u prodotti ta' demm li joriginaw minn annimali ħajjin li ma wrewx sinjali kliniċi ta' xi mard li jittiehed permezz ta' dawn il-prodotti mill-bniedem jew l-annimali;]</p> <p>II.4. demm li minnu prodotti ta' din ix-xorta huma manifatturati miġbur:</p> <p>(²) <i>jew</i> f'biċċeriji approvati skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja,]</p> <p>(²) <i>jew</i> [f'biċċeriji approvati u sorveljati mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz,]</p> <p>(²) <i>jew</i> [minn annimali ħajjin ġo faċilitajiet approvati u sorveljati mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz.]</p> <p>(²) [II.5. f'każijiet ta' prodotti ta' demm meħudin minn annimali li jagħmlu parti mit-tassonomija <i>Artiodactyla</i>, <i>Perisodactyla</i> u <i>Proboscidea</i>, inklużi l-bgħula tagħhom, il-prodotti joriginaw:</p> <p>II.5.1. minn pajjiż fejn ebda każ ta' pesta bovina, pesta ta' l-annimali żgħar li jixtarru u deni <i>Rift Valley</i> ma ġew rapportati għal 12-il xahar u li ma ngħatalhomx tilqim kontra dan il-mard għal ta' l-anqas 12-il xahar.</p> <p>(²) [II.5.2. <i>jew</i> [minn territorju ta' pajjiż jew reġjun bil-kodiċi ... (³) fejn ebda każ tal-marda ta' l-ilsien u d- dwiefer ma ġie rapportat għal 12-il xahar u li ma ngħatalhomx tilqim kontra din il-marda għal ta' l- anqas 12-il xahar]</p> <p>(²) [II.5.2. <i>jew</i> [minn territorju ta' pajjiż jew reġjun bil-kodiċi ... (³) wfejn ebda każ ta' l-ilsien u d-dwiefer ma ġie rapportat għal 12-il xahar u li fihom programmi ta' tilqim kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer qed jiġu mwettqa b'mod uffiċjali u kontrollati f'annimali domestiċi li jixtarru għal ta' l-anqas 12-il xahar (⁴)]</p> <p>(²) [II.5.3. lBarra minn hekk, fil-każ ta' annimali li mhumiex <i>Suidae</i> jew <i>Tayassuidae</i> :</p> <p>(²) <i>jew</i> [fil-pajjiż jew reġjun ta' orijini ma jridx ikun ġie rapportat għal 12-il xahar ebda każ ta' infjammazzjoni b'infafet u ta' blue-tongue (²) (inkluża l-preżenza ta' annimali seropożittivi) u li fihom ma jridx ikun sar tilqim kontra dan il-mard għal ta' l-anqas 12-il xahar,]</p> <p>(²) <i>jew</i> [annimali seropożittivi għal infjammazzjoni b'infafet u għal bluetongue jew reġjun ta' orijini] (²) li huma prezenti present (⁴) f'pajjiż jew reġjun ta' orijini]</p> <p>(²) [II.5.4. Barra minn hekk, fil-każ ta' <i>Suidae</i> jew <i>Tayassuidae</i> :</p> <p>[II.5.4.1. [fil-pajjiż jew reġjun ta' orijini ma jridx ikun ġie rapportat għal 12-il xahar ebda mard ta' l- infafet tal- ħnieżer, deni klassiku tal-ħnieżer u deni Afrikan tal-ħnieżer u ma jridx ikun sar tilqim kontra dan il- mard fl-ispeċi suxxettibbli għal ta' l-anqas 12-il xahar]</p> <p>(²) [II.5.4.1. <i>jew</i> [fil-pajjiż jew reġjun ta' orijini ma jridx ikun ġie rapportat għal 12-il xahar ebda każ ta' infjammazzjoni b'infafet u (inkluża l- preżenza ta' annimali seropożittivi) u li fihom ma jridx ikun sar kontra dan il-mard għal ta' l-anqas 12-il xahar,]</p>		

PAJJIŻ

Prodotti ta' demm mhux trattat, minbarra l- *equidae*, għal prodotti tekniċi

II. Informazzjoni dwar is- saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
(2) [II.5.4.2. o	[annimali seropożittivi għal infjammazzjoni b'infafet li huma preżenti (4) f'pajjiż jew reġjun ta' oriġini]	
(2) [II.6.	f'każ ta' prodotti ta' demm meħudin minn tjur ta' l-irziezet jew speċijiet ta' ghasafar oħra fejn l-annimali u l-prodotti joriġinaw minn territorju ta' pajjiż jew reġjun bil-kodiċi... (5)] li kienu ħielsa mill-marda Newcastle u mill-influenza patoġenetika li tinfirex malajr kif definita mill- Kodiċi Sanitarja għall-Annimali Terrestri ta' l-OIE li ta' l-inqas 12-il xahar ma ngħatawx tilqim kontra l-influenza tat-tjur fejn annimali li minnhom il-prodotti jittiehdu ma tlaqqmox kontra l-marda Newcastle b'vaċċini preparati minn tip inizjali tal-marda Newcastle li juri patoġenecità oghla mit-tipi lentogeniċi tal-virus.]	
II.7.	il-prodotti kienu:	
(2) jew	[ippakkjati fi flieken jew boroż godda jew sterilizzati,]	
(2) jew	[trasportati fi kwantità jew mezzi oħra ta' trasport li tnaddfu bl-akbar reqqqa u li qabel ma ntużaw ġew diżinfettati b'diżinfettant approvat mill-awtorità kompetenti,] l-ippakkjar ta' barra jew il-kontejners ikollhom tikketti bil-kliem "MHUX GĦAL KONSUM MILL- BNIEDEM JEW L-ANNIMALI",	
II.8.	il-prodotti nżammu f'maggazzinaġġ magħluq;	
II.9.	il-prodotti għaddew mill-prekawzjonijiet kollha biex jevitaw kontaminazzjoni minn agenti patoġeniċi matul it-trasport.	
Noti		
Parti I:		
— Kaxxa ta' referenza I.6: Persuna responsabbli mill-kunsinna fil-Komunità Ewropea: din il-kaxxa trid biss tintela jekk hi tkun ċertifikat għal merkanzija trasportata, hi tista' tintela jekk iċ-ċertifikat hu għal merkanzija impurtata.		
— Kaxxa ta' referenza I.12: Post ta' destinazzjoni: din il-kaxxa trid biss tintela jekk hi tkun ċertifikat għal merkanzija trasportata. Il-prodotti trasportati jista' jinħażnu biss f'żoni ħielsa, f'imħażen ħielsa u f'imħażen ta' dwana.		
— Kaxxa ta' referenza I.15: In-numru ta' reġistrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontejner u trakkijiet), numru tat-titjira (ajruplan) jew isem (bastiment); għandha tingħata informazzjoni f'każ ta' hatt u tagħbija mill-ġdid.		
— Kaxxa ta' referenza I.23: għal kontejners kbar, għandhom jiġu inkluzi n-numru tal-kontejner u n-numru tas-sigill (jekk dan japplika).		
— Kaxxa ta' referenza I.26 u I.27: imla skond jekk hu ċertifikat ta' ġarr jew ta' importazzjoni.		
Part II:		
(1) ĠU L 273, 10.10.2002, p. 1.		
(2) Hassar kif meħtieġ.		
(3) Kodiċi tat-territorju billi din tidher fil-Part 1 ta' l-Anness II għad-Deċiżjoni 79/542/KEE.		
(4) F'dan il-każ wara l-verifika mal-fruntiera prevista fid-Direttiva 97/78/KE, u skond il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 8(4) tad-Direttiva, il-prodotti għandhom jiġi trasportati direttament għall-impjant tekniku tad-destinazzjoni.		
(5) Kodiċi tat-territorju billi din tidher fil-Part 1 ta' l-Anness II għad-Deċiżjoni 2006/696/KE.		
— Il-firma u t-timbru għandhom ikunu b'kulur differenti minn dak tal-kliem stampat.		
— Nota għall-persuna responsabbli mill-kunsinna fil-Komunità Ewropea: dan iċ-ċertifikat hu għal finijiet veterinarji biss u għandu jakkumpanja l-kunsinna sakemm din tilhaq il-post ta' l-ispezzjoni mal- fruntiera.		
Veterinarju uffiċjali		
Isem (b'ittri kbar):	Kwalifika u titlu:	
Data:	Firma:	
Timbru:		

(b) Jizzied il-Kapitolu 4 (D) li ġej:

"KAPITOLU 4 (D)

Ċertifikat sanitarju

Għal prodotti ta' demm trattat, minbarra l-equidae, għall-manifattura ta' prodotti tekniċi, intenzjonati li jintbagħtu jew li jingarru ⁽²⁾ fil-Komunità Ewropea

PAJJIZ

Iċ-ċertifikat veterinarju għall-UE

Parti I: Dettalji tal-kunsinjia mibgħuta	I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Tel.Nru		I.2. Numru ta' Ċertifikat ta' riferenza		I.2.a		
			I.3. Awtorita Centrali kompetenti				
			I.4. Awtorita lokali kompetenti				
	I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodici Postali Tel.Nru		I.6. Persuna responsabli mill-kunsinjia fl-UE Isem Indirizz Kodici Postali Tel.Nru				
	I.7. Pajjiz ta' origini	Kodici ISO	I.8. Regjun ta' origini	Kodici	I.9. Pajjiz ta' destinazzjoni	Kodici ISO	I.10.
	I.11. Pajjiz ta' origini/Pajjiz ta' hsad Isem Indirizz		Numru approvat		I.12. Post ta' destinazzjoni Customs warehouse <input type="checkbox"/> Isem Indirizz Kodici Postali		Numru approvat
	I.13. Post ta' tghabija		I.14. Data ta' tluq				
	I.15. Mezz ta' trasport Ajruplan <input type="checkbox"/> Vaxxel <input type="checkbox"/> Vagun <input type="checkbox"/> Vejikolu tat-triq <input type="checkbox"/> Ohrajn <input type="checkbox"/>		I.16. BIP tad-dhul fl-UE				
	Identifikazzjoni Referenzi Dokumentarji:		I.17.				
	I.18. Deskrizzjoni tal-prodott				I.19. Kodici tal-Komodita (Kodici CN) 30.02		
				I.20. Numru/Kwantita			
I.21. Temperatura ta' prodotti Ambjent <input type="checkbox"/> Mkessah <input type="checkbox"/> Frizat <input type="checkbox"/>				I.22. Numru ta' pakketti			
I.23. Identifikazzjoni tal-kontenitur/ Numru ta' sigill				I.24. Tip ta' ippakkettar			
I.25. Prodotti ċertifikati Uzu tekniku <input type="checkbox"/>							
I.26. Għat-tranzitu fl-UE lejn Pajjiz Terz Pajjiz terz Kodici ISO			I.27. Għall-importazzjoni jew l-ammissjoni fl-UE				
I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti Speċi (Isem xjentifiku) Natura ta' l-oġġetti Numru ta' l-approvazzjoni ta' l-istabbilimenti impjant tal-manifattura Numru tal-baċċ							

PAJJIŻ

Prodotti ta' demm trattat, minbarra l-equidae, għal prodotti tekniċi

II. Informazzjoni dwar is- saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
Parti II: Ċertifikkazzjoni II. Attestazzjoni dwar is-saħħa Jien, hawn taħt iffirmat bħala veterinarju uffiċjali, niddikjara li qrajt u fhimt ir- Regolament (KE) Nru 1774/2002 ⁽¹⁾ u b'mod partikulari l-Artikolu 4(1)(ċ), l-Artikolu 6 u l-Kapitolu IV ta' l-Anness VIII tiegħu u niċċertifika li: II.1. il-prodotti ta' demm deskritti hawn fuq jikkonsistu minn prodotti ta' demm li jissodisfaw ir-reqwiżiti ta' hawn taħt; II.2. dawn jikkonsistu esklussivament minn prodotti ta' demm mhux intenzjonat għal konsum mill-bniedem jew annimali; II.3. huma ġew preparati u nħażnu f'impjant approvat, validitat u sorveljat mill-awtorità kompetenti skond Artikolu 18 jew fl-istabbiment ta' ġbir u fejn xieraq skond l-Artikolu 11 tar- Regolament (KE) Nru 1774/2002, esklussivament flimkien mas-segwenti prodotti sekondarji ta' annimali: (2) <i>jew</i> [— demm ta' annimali maqtula, li hu tajjeb għal konsum mill-bniedem skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja, iżda mhux intenzjonat għal konsum mill-bniedem raġunijiet kummerċjali;] (2) <i>u/jew</i> [— demm ta' annimali, li jitqies li mhux tajjeb għal konsum mill-bniedem iżda li mhux affettwat b'xi sinjali ta' mard li jittiehed mill-bniedem jew annimali, meħud minn karkassi tajbin għal konsum mill-bniedem skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja;] (2) <i>u/jew</i> [— demm akkwistat minn annimali għajr dawk li jixtarru maqtulin f'biċċerija, wara li saretilhom spezzjoni qabel ma nqattlu, u nstabu tajbin, bħala riżultat ta' din l-ispezzjoni, għal qatla għal konsum mill-bniedem skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja;] (2) <i>u/jew</i> [— demm u prodotti ta' demm li joriġinaw minn annimali ħajjin li ma wrewx sinjali kliniċi ta' xi mard li jittiehed permezz ta' dawn il-prodotti mill-bniedem jew l-annimali.] II.4. demm li minnu prodotti ta' din ix-xorta huma manifatturati miġbur: (2) <i>jew</i> [f'biċċeriji approvati skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja,] (2) <i>jew</i> [f'biċċeriji approvati u sorveljati mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz,] (2) <i>jew</i> [minn annimali ħajjin ġo faċilitajiet approvati u sorveljati mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz.] (2) II.5. F'każ ta' prodotti ta' demm meħudin mill- <i>Artiodactyla</i> , <i>Perissodactyla</i> u <i>Proboscidea</i> inklużi l-bgħula tagħhom, hliet dawk <i>Suidae</i> u <i>Tayassuidae</i> , il-prodotti sarilhom wiehed mit-trattamenti li ġejjin, li jiggarantixxi l-assenza ta' patoġeni tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, ta' infjammazzjoni b'infafet, pesta bovina, pesta ta' annimali żgħar li jixtarru, deni Rift Valley u blue-tongue. (2) <i>jew</i> [trattament bi shana f'temperatura ta' 65 °C għal ta' l-anqas tliet sigħat, segwit b'verifika ta' effettività,] (2) <i>jew</i> [radjazzjoni ta' 25 kGy permezz ta' raġġi gamma, segwita b'verifika ta' effettività,] (2) <i>jew</i> [bidla fl-pH għal pH 5 għal sagħtejn, segwita b'verifika ta' effettività,] (2) <i>jew</i> [trattament bi shana fil-qalba tagħhom li tkun ta' l-anqas 80 °C segwita b'verifika ta' effettività] (2) II.6. Fil-każ ta' prodotti ta' demm meħudin minn <i>Suidae</i> , <i>Tayassuidae</i> , tjur ta' l-irziezet u speċijiet ta' għasafar oħra, il-prodotti sarilhom wiehed mit-trattamenti li ġejjin li jiggarantixxu l-assenza ta' patoġeni tal-mard li ġejj: marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, infjammazzjoni b'infafet, mard ta' l-infafet tal- hnieżer, deni klassiku tal-hnieżer u deni Afrikan tal-hnieżer, marda Newcastle u influwenza patoġenika tat-tjur li tittiehed malajr skond l-ispeċi; (2) <i>jew</i> [trattament bi shana f'temperatura ta' 65 °C għal ta' l-anqas tliet sigħat, segwit b'verifika ta' effettività,] (2) <i>jew</i> [radjazzjoni ta' 25 kGy permezz ta' raġġi gamma, segwita b'verifika ta' effettività,] (2) <i>jew</i> [trattament bi shana li tkun ta' l-anqas 80 °C għal <i>Suidae/Tayassuidae</i> u ta' l-anqas 70 °C għal tjur ta' l-irziezet u speċijiet ta' għasafar oħrajn (2), fil-qalba tagħhom, segwit b'verifika ta' effettività]] (2) II.7. Fil-każ ta' prodotti ta' demm meħudin minn speċijiet oħra li mhumiex fil-lista II.5. jew II.6. il-prodotti sarilhom it-trattament segwenti (jekk jogħġbok speċifika:.....) II.8. Il-prodotti kienu: (2) <i>jew</i> [ippakkjati fi filieken jew boroż ġodda jew sterilizzati,] (2) <i>jew</i> [trasportati fi kwantità jew meżzi oħra ta' trasport li tnaddfu bl-akbar reqqa u li qabel ma ntużaw ġew diżinfettati b'diżinfettant approvat mill-awtorità kompetenti,] l-ippakkjar ta' barra jew il-kontejners ikollhom tikketti bil-kliem "MHUX GĦAL KONSUM MILL- BNIJEM JEW L-ANNIMALI",		

PAJJIŻ

Prodotti ta' demm trattat, minbarra l-*equidae*,
għal prodotti tekniċi

II. Informazzjoni dwar is- saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċerti- fikat	II.b.
<p>II.9. il-prodotti nżammu f'maggazzinaġġ magħluq;</p> <p>II.10. il-prodotti għaddew mill-prekawzjonijiet kollha biex jevitaw kontaminazzjoni minn aġenti patoġeniċi wara t-trattament.</p> <p>Noti</p> <p>Parti I:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Kaxxa ta' referenza I.6: Persuna responsabbli mill-kunsinna fil-Komunità Ewropea: din il-kaxxa trid biss timtela jekk hi tkun ċertifikat għal merkanzija trasportata, hi tista' timtela jekk iċ-ċertifikat hu għal merkanzija impurtata. — Kaxxa ta' referenza I.12: Post ta' destinazzjoni: din il-kaxxa trid biss timtela jekk hi tkun ċertifikat għal merkanzija trasportata. Il-prodotti trasportati jista' jinħażnu biss f'żoni hielsa, f'imħażen hielsa u f'imħażen ta' dwana. — Kaxxa ta' referenza I.15: In-numru ta' reġistrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontejner u trakkijiet), numru tat-titjira (ajruplan) jew isem (bastiment); għandha tingħata informazzjoni f'każ ta' hatt u tagħbija mill-gdid. — Kaxxa ta' referenza I.23: għal kontejners kbar, għandhom jiġu inklużi n-numru tal-kontejner u n-numru tas-sigill (jekk dan japplika). — Kaxxa ta' referenza I.26 u I.27: imla skond jekk hu ċertifikat ta' ġarr jew ta' importazzjoni. <p>Parti II:</p> <p>(¹) ĠU L 273, 10.10.2002, p. 1.</p> <p>(²) Hassar kif meħtieġ.</p> <ul style="list-style-type: none"> — Il-firma u t-timbru għandhom ikunu b'kulur differenti minn dak tal-kliem stampat. — Nota għall-persuna responsabbli mill-kunsinna fil-Komunità Ewropea: dan iċ-ċertifikat hu għal finijiet veterinarji biss u għandu jakkumpanja l-kunsinna sakemm din tilhaq il-post ta' l-ispezzjoni mal- fruntiera. 		
<p>Veterinarju uffiċjali</p> <p>Isem (b'ittri kbar):</p> <p>Data:</p> <p>Timbru:</p> <p>Kwalifika u titlu:</p> <p>Firma:</p>		

(3) Fl-Anness XI, il-Parti VI(A) qed jinbidel b'dan li ġej:

"A. Prodotti ta' demm:

1. Prodotti ta' demm mhux trattat ta' annimali bi dwiefer:

Pajjiżi terzi jew partijiet minn pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 ta' l-Anness II għad-Deciżjoni 75/542/KEE li minnhom importazzjonijiet ta' laham frisk ta' kwalunkwe speċi ta' annimali domestiċi bid-dwiefer hu awtorizzat u dan hu biss għal perjodu indikat fil-kolonni 7 u 8 ta' din il-Parti,

Ġappun

2. Prodotti mhux trattati ta' tjur ta' l-irziezet u speċijiet oħra ta' għasafar:

Pajjiżi terzi jew partijiet minn pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 ta' l-Anness II għad-Deciżjoni 2006/696/KE

Ġappun.

3. Prodotti ta' demm mhux trattat ta' annimali oħrajn:

Il-pajjiżi terzi elenkati jekk fil-Parti 1 ta' l-Anness II għad-Deciżjoni 79/542/KEE, fil-Parti 1 ta' l-Anness II għad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/696/KE jew fl-Anness I għad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2000/585/KE

Ġappun.

4. Prodotti ta' demm trattati ta' kwalunkwe speċi:

Il-pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 ta' l-Anness II għad-Deciżjoni 79/542/KEE, fil-Parti 1 ta' l-Anness II għad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/696/KE jew fl-Anness I għad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2000/585/KE

Ġappun."